

To our Media Friends: We strongly urge those of you hiring air carriers to cover the arrival/departure during this special visit to limit your air operations to a floor of no lower than five thousand feet when flying within the air space designated on the attached map. There are two very important reasons for this:

1) Aircraft Congestion and Safety: In the airspace, there will be numerous aircraft in the President's package, along with four additional aircraft from the Hiroshima Police. As well, there will also be multiple helicopters in the airspace in support of the Japanese Prime Minister. Press helicopters operating at lower than five thousand feet in the designated area may either cause an unintentional incident or force officials to abandon the visit due to safety considerations.

2) Personal Safety: The personal safety of the President and Prime Minister, as well as all others on the ground, is of utmost concern. Aircraft in close proximity to one another, flying directly overhead, pose an extreme threat to those on the ground, should an overhead incident occur.

Again, we ask for your support in ensuring the safety of all involved by directing your carriers to remain at five thousand feet or higher when operating within the designated space any time on Friday, 27 May.

報道関係各位：岩国基地は、報道目的でヘリコプターなどを運用する航空会社と契約し、今回の要人訪問の到着、出発を空撮取材する報道機関に対し、その空中での運用を、添付の地図で指定された空域内では飛行高度を5,000フィートを下限に保つよう強く要請する。この要請には二つの重要な理由がある。

- 1) 航空機による混雑と安全性の確保：当該空域は、大統領訪問に伴い数々の航空機が行きかう予定になっている。これに広島県警の4機が加わるほか、日本国首相を支援するためのヘリコプター複数機も空域内に入る予定である。報道ヘリが当該空域内に5,000フィートより低い高度で入れば、意図せぬ事故を引き起こす、あるいは安全性の考慮の上、こうした要人訪問を中止せざるを得ない状況を引き起こす可能性がある。
- 2) 人的安全性の確保：大統領および首相の安全の確保と同様に、地上にいる人々の安全の確保が最大の懸念事項である。複数の航空機が同時に近距離にいたり、要人輸送の頭上で飛行されたりすると、地上にいる人間にとって非常に危険な脅威を引き起こすことになり、ひいては空中での事故が発生しかねない。

繰り返しになるが、岩国基地は、この要人訪問にかかわるすべての安全性の確保のため、報道関係各位の協力を要請するものである。報道各社におかれては、契約する航空会社、あるいは航空部に対し、5月27日金曜のどの時間帯においても、指定された空域内で運用を行う際には、5,000フィートを下限にそれ以上の高度を必ず維持することを指導、徹底していただくようお願いする。

